

An Informal Talk of the Chief of the Information Bureau
About the Sian Incident (December, 1936)

On visiting Foreign Minister Arita on the 17th Ambassador Hsu stated that the President CHIANG was still alive and well in Sian according to the report of Adviser DONALD who met CHIANG Kai-shek at Sian. Minister Arita, then told the following to Ambassador Hsu, "It gives me a great pleasure to hear that President CHIANG is alive and well. As the truth is not yet known to us concerning the present Sian incident, the Japanese Government intends to consider the matter for some time. The tendency of this incident, however, has a serious influence upon Japan, so the Imperial Government has been keeping its watch on the matter with great concern. According to the paper reports, CHANG Hshueh-liang appears to stand for communism and anti-Japanese activity, but the Bolshevization of the neighboring countries would bring serious danger to the security of our Empire, and in consequence to the peace of the East Asia. So should this report be true, our Imperial Government would expect China to take strict and appropriate measures against it."

And account in a press release
of a conversation between ^{Chinese} Ambassador and the Japanese Minister
regarding a report ¹ for an attack on the
State of Szechuan of a Chinese General.
reiteration of what the J.M. said
to the Chinese Ambassador based on what
the Japanese Minister had read in the papers
I have not told us what the Ambassador's reply was.

CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, KAYASHI Kaoru, who occupy the post of Chief
of the Archives Section of the Foreign Office, hereby
certify that the document hereto attached, written in Japanese
consisting of 1 page and entitled "An Informal talk of
the Chief of the Information Bureau" is an exact and
authorized excerpt from an official document in the custody
of Japanese Government (Foreign Office).

certified at Tokyo,

on this 12 day of March, 1947

KAYASHI, Kaoru
(seal)

I hereby certify that the above signature and seal were
affixed hereto in the presence of the Witness.

at the same place,

on this same date

Witness: URASE Katura
(seal)

DEF. DOC. #B40

TRANSLATION CERTIFICATE

I, William F. Clarke, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/S/ William F. Clarke

Tokyo, Japan

Date 16 April 1947

An Informal Talk of the Chief of the Information Bureau
About the Sian Incident (December, 1936)

On visiting Foreign Minister Arita on the 17th Ambassador Hsu stated that the President CHIANG was still alive and well in Sian according to the report of Adviser DONALD who met CHIANG Kai-shek at Sian. Minister Arita, then told the following to Ambassador Hsu, "It gives me a great pleasure to hear that President CHIANG is alive and well. As the truth is not yet known to us concerning the present Sian incident, the Japanese Government intends to consider the matter for some time. The tendency of this incident, however, has a serious influence upon Japan, so the Imperial Government has been keeping its watch on the matter with great concern. According to the paper reports, CHANG Hshueh-liang appears to stand for communism and anti-Japanese activity, but the Bolshevization of the neighboring countries would bring serious danger to the security of our Empire, and in consequence to the peace of the East Asia. So should this report be true, our Imperial Government would expect China to take strict and appropriate measures against it."

Ans account in a press release
of a conversation between an Ambassador and the Foreign Minister
regarding a report 1 of an interview with the
the Japanese Ambassador. The Japanese Ambassador
replied to what the J.M. said
based on what
the Japanese Ambassador had read in the paper.
This was all as what the Ambassador replied was.

CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, HAYASHI Kaoru, who occupy the post of Chief
of the Archives Section of the Foreign Office, hereby
certify that the document hereto attached, written in Japanese
consisting of 1 page and entitled "An Informal talk of
the Chief of the Information Bureau" is an exact and
authorized except from an official document in the custody
of Japanese Government (Foreign Office).

certified at Tokyo,

on this 12 day of March, 1947

HAYASHI, Kaoru
(seal)

I hereby certify that the above signature and seal were
affixed hereto in the presence of the Witness.

at the same place,

on this same date

Witness: URASE Katuma
(seal)

DEF. DOC. #840

TRANSLATION CERTIFICATE

I, William F. Clarke, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/S/ William F. Clarke

Tokyo, Japan

Date 16 April 1947